Европейски парламент
2019—2024

Комисия по заетост и социални въпроси

2023/0008(COD)

23.5.2023

***I
ПРОЕКТ НА ДОКЛАД

Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно европейската статистика за населението и жилищния фонд, за изменение на Регламент (ЕО) № 862/2007 и за отмяна на регламенти (ЕО) № 763/2008 и (ЕС) № 1260/2013
(COM(2023)0031 – C9-0010/2023 – 2023/0008(COD))

Комисия по заетост и социални въпроси

Докладчик: Сандра Перейра

(*) Докладчик по становище на комисията, асоциирана съгласно член 57 от Правилника за дейността: Фернандо Фернандес Мартин, комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи

Легенда на използваните знаци

*	Процедура на консултация
***	Процедура на одобрение
***I	Обикновена законодателна процедура (първо четене)
***II	Обикновена законодателна процедура (второ четене)
***III	Обикновена законодателна процедура (трето четене)

(Посочената процедура се базира на правното основание, предложено в проекта на акт.)

Изменения към проект на акт

Изменения в две колони, внесени от Парламента

Заличаванията се обозначават с ***получер курсив*** в лявата колона. Заместванията се обозначават с ***получер курсив*** в двете колони. Новият текст се обозначава с ***получер курсив*** в дясната колона.

В първия и втория ред на антетката на всяко изменение се посочва съответната част от текста в разглеждания проект на акт. Ако изменението се отнася до съществуващ акт, който проектът на акт има за цел да измени, антетката съдържа и трети и четвърти ред, където се посочват съответно съществуващият акт и съответната разпоредба от него.

Изменения, внесени от Парламента под формата на консолидиран текст

Новите части от текста се посочват с ***получер курсив***. Заличените части от текста се посочват със символа ▌ или се зачеркват. Заместванията се обозначават, като се посочва с ***получер курсив*** новият текст и се заличава или зачерква заместваният текст.
По изключение не се отбелязват измененията с чисто техническо естество, които се нанасят от службите с оглед изготвянето на окончателния текст.

СЪДЪРЖАНИЕ

Страница

ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ .5

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ.....32

ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно европейската статистика за населението и жилищния фонд, за изменение на Регламент (ЕО) № 862/2007 и за отмяна на регламенти (ЕО) № 763/2008 и (ЕС) № 1260/2013
(COM(2023)0031 – C9-0010/2023 – 2023/0008(COD))

(Обикновена законодателна процедура – първо четене)

Европейският парламент,

– като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и до Съвета (COM(2023)0031),

– като взе предвид член 294, параграф 2 и член 338, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C9-0010/2023),

– като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

– като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,

– като взе предвид становищата на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи и на комисията по регионално развитие,

– като взе предвид доклада на комисията по заетост и социални въпроси (A9-0000/2023),

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;

2. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

Изменение 1

Предложение за регламент
Съображение 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(5) Съгласно член 16, параграф 4 от Договора за Европейския съюз (ДЕС) квалифицираното мнозинство от членовете на Съвета	***заличава се***

трябва да се определя, наред с другото, въз основа на населението на държавите членки. За тази цел, съгласно член 4, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 1260/2013 на Европейския парламент и на Съвета[22] понастоящем държавите членки са задължени да предоставят на Комисията (Евростат) данни за общото население на национално ниво.

---

[22] Регламент (ЕС) № 1260/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 20 ноември 2013 г. относно европейската демографска статистика (ОВ L 330, 10.12.2013 г., стр. 39).

Or. pt

Изменение 2

Предложение за регламент
Съображение 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(7) За да се постигнат целите на Европейския зелен пакт, разработването и оценката на ефективни политики ***изискват*** подобрени статистически данни за енергопотреблението и енергийната ефективност на жилищния фонд, подробни географски данни за разпределението на населението, както и по-задълбочени проучвания на връзката между населението и жилищния фонд. ***По време на пандемията от COVID-19 се очерта нуждата от надеждни, често предоставяни и актуални статистически данни за умиранията в Съюза. Въпреки че нуждите от данни бяха удовлетворени чрез доброволно събиране на данни от държавите членки и предоставянето им на Комисията (Евростат),***	(7) За да се постигнат целите на Европейския зелен пакт, разработването и оценката на ефективни политики ***се основават на*** подобрени статистически данни за енергопотреблението и енергийната ефективност на жилищния фонд, подробни географски данни за разпределението на населението, както и по-задълбочени проучвания на връзката между населението и жилищния фонд.

Съюзът се нуждае от адекватен механизъм за задължително събиране на такива данни в рамките на Европейската статистическа система (ЕСС) с необходимата честота, актуалност и степен на подробност.

Or. pt

Изменение 3

Предложение за регламент
Съображение 11

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(11) Променящото се демографско положение и неотдавнашните миграционни тенденции породиха изисквания за ***по-актуална, по-често предоставяна и*** по-подробна европейска статистика за населението, основните демографски събития и жилищния фонд, включително подробни данни по теми или групи, които са станали политически и обществено значими през последното десетилетие. ***Освен това действащата правна рамка не е достатъчно гъвкава, за да се адаптира към променящите се нужди на политиката и да позволи използването на нови източници на национално равнище и на равнището на Съюза.*** Освен това структурата на действащата правна рамка под формата на три отделни регламента, приети по различно време, е довела до вътрешни несъответствия в статистиката. И накрая, тъй като Регламент (ЕС) № 1260/2013 няма да бъде приложим, считано от 31 август 2028 г., е необходимо ново правно основание за демографската статистика, събирана съгласно този регламент. Поради това е необходимо настоящата правна рамка да бъде заменена с нова, по-съгласувана и по-гъвкава, която следва да измени	(11) Променящото се демографско положение и неотдавнашните миграционни тенденции породиха изисквания за по-подробна европейска статистика за населението, основните демографски събития и жилищния фонд, включително подробни данни по теми или групи, които са станали политически и обществено значими през последното десетилетие. Освен това структурата на действащата правна рамка под формата на три отделни регламента, приети по различно време, е довела до вътрешни несъответствия в статистиката. И накрая, тъй като Регламент (ЕС) № 1260/2013 няма да бъде приложим, считано от 31 август 2028 г., е необходимо ново правно основание за демографската статистика, събирана съгласно този регламент. Поради това е необходимо настоящата правна рамка да бъде заменена с нова, по-съгласувана и по-гъвкава, която следва да измени съответните части на Регламент (ЕО) № 862/2007 и да отмени регламенти (ЕО) № 763/2008 и (ЕС) № 1260/2013.

съответните части на Регламент (ЕО) № 862/2007 и да отмени регламенти (ЕО) № 763/2008 и (ЕС) № 1260/2013.

Or. pt

Изменение 4

Предложение за регламент
Съображение 13

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(13) Бързо променящото се естество на някои характеристики на населението и жилищния фонд, по-специално във връзка с демографските и миграционните явления, и съответната необходимост от бързо насочване и адаптиране на политиките, означава, че е необходимо статистическите данни да бъдат налични своевременно скоро след референтния период. Поради това периодичността и актуалността на статистическите данни следва да бъдат осезаемо подобрени.	***заличава се***

Or. pt

Изменение 5

Предложение за регламент
Съображение 18

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(18) Подобрената редовна (на годишна база ***и за периоди под една година***) статистика за населението и жилищния фонд, основана на административни източници, следва да бъде допълнена с информация от координираните преброявания на населението и жилищния фонд в Съюза, които се провеждат на всеки десет години в съответствие с принципите и	(18) Подобрената редовна (на годишна база) статистика за населението и жилищния фонд, основана на административни източници, следва да бъде допълнена с информация от координираните преброявания на населението и жилищния фонд в Съюза, които се провеждат на всеки десет години в съответствие с принципите и

препоръките на ООН. Също толкова важно е, че преброяванията на населението и жилищния фонд предоставят единствена по рода си възможност официалната статистика да бъде видима, както по отношение на операциите, така и по отношение на резултатите.

препоръките на ООН. Също толкова важно е, че преброяванията на населението и жилищния фонд предоставят единствена по рода си възможност официалната статистика да бъде видима, както по отношение на операциите, така и по отношение на резултатите.

Or. pt

Изменение 6

Предложение за регламент
Съображение 19

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(19) Преброяванията на населението в Съюза следва да станат по-рентабилни чрез пълноценно използване на богатия набор от административни данни, налични в държавите членки, или чрез ***комбинация от различни източници, включително източници, свързани с интернет на нещата (IoT) и предоставянето на цифрови услуги***. Те ***следва*** да се използват и за повторно установяване на демографската основа и да включват изследвания на обхвата на източниците на административни данни.	(19) Преброяванията на населението в Съюза следва да станат по-рентабилни чрез пълноценно използване на богатия набор от административни данни, налични в държавите членки, или чрез ***сключване на протоколи между националните статистически институти на държавите членки и доставчиците на данни от частни бази данни***. Те ***могат*** да се използват и за повторно установяване на демографската основа и да включват изследвания на обхвата на източниците на административни данни.

Or. pt

Изменение 7

Предложение за регламент
Съображение 20

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(20) Държавите членки и Комисията (Евростат) следва да имат устойчив достъп до възможно най-широк набор от източници на данни, за да изготвят висококачествена и рентабилна европейска статистика за населението и жилищния фонд. Във връзка с това ***е***	(20) Държавите членки и Комисията (Евростат) следва да имат устойчив достъп до възможно най-широк набор от източници на данни, за да изготвят висококачествена и рентабилна европейска статистика за населението и жилищния фонд. Във връзка с това

изключително важно националните статистически органи да получават ***своевременен*** достъп и да могат незабавно да използват административните данни, притежавани от публичните администрации на национално, регионално и местно ниво, в съответствие с член 17а от Регламент (ЕО) № 223/2009. Например статистиката за енергийната ефективност на сградите може да се основава на административни данни, свързани с издаването на енергийни сертификати на сгради съгласно Директива 2010/31/ЕС на Европейския парламент и на Съвета[31]. Националните статистически институти също така трябва да участват във вземането на решения относно проектирането и преработването на съответните източници на административни данни, за да се гарантира, че те могат да бъдат допълнително използвани за съставяне на официална статистика.

[31] Директива 2010/31/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 19 май 2010 г. относно енергийните характеристики на сградите (ОВ L 153, 18.6.2010 г., стр. 13).

националните статистически органи ***следва да могат*** да получават достъп и да могат незабавно да използват административните данни, притежавани от публичните администрации на национално, регионално и местно ниво, в съответствие с член 17а от Регламент (ЕО) № 223/2009. Например статистиката за енергийната ефективност на сградите може да се основава на административни данни, свързани с издаването на енергийни сертификати на сгради съгласно Директива 2010/31/ЕС на Европейския парламент и на Съвета[31]. Националните статистически институти също така трябва да участват във вземането на решения относно проектирането и преработването на съответните източници на административни данни, за да се гарантира, че те могат да бъдат допълнително използвани за съставяне на официална статистика.

[31] Директива 2010/31/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 19 май 2010 г. относно енергийните характеристики на сградите (ОВ L 153, 18.6.2010 г., стр. 13).

Or. pt

Изменение 8

Предложение за регламент
Съображение 23

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(23) Частните данни могат да подобрят обхвата, актуалността и капацитета за реакция при кризи в областта на европейската статистика за населението и жилищния фонд или да дадат възможност за статистически иновации. Такива данни могат да допълнят съществуващата демографска	(23) Частните данни могат да подобрят обхвата, актуалността и капацитета за реакция при кризи в областта на европейската статистика за населението и жилищния фонд или да дадат възможност за статистически иновации. Такива данни могат да допълнят съществуващата демографска

и миграционна статистика, да допринесат за статистически иновации и дори да послужат за изготвяне на ранни оценки. Националните статистически институти и други компетентни национални органи, както и Комисията (Евростат) следва да имат достъп до тези данни и да ги използват.	и миграционна статистика, да допринесат за статистически иновации и дори да послужат за изготвяне на ранни оценки. Националните статистически институти и други компетентни национални органи, както и Комисията (Евростат) следва да имат достъп до тези данни и да ги използват ***чрез сключването на специални протоколи за споделяне на данни***. ***Необходимо е националните статистически институти да участват във вземането на решения относно разработването на протоколи за източниците на данни от частни бази данни.***
	Or. pt

Изменение 9

Предложение за регламент
Съображение 24

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(24) За да се гарантира съпоставимостта на европейската статистика за населението и жилищния фонд на равнището на Съюза, е от основно значение да се използват общи определения за населението и те да се прилагат по хармонизиран начин. С цел последователно, надеждно и рентабилно прилагане на единната хармонизирана демографска основа, като същевременно се гарантират актуални резултати, трябва да се прилагат статистически методи и техники за моделиране, като например „признаци за присъствие“ и „коефициент на престой“.	***заличава се***
	Or. pt

Изменение 10

Предложение за регламент
Съображение 26

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(26) Европейската статистика за населението и жилищния фонд следва да отговаря на критериите за качество, а именно: относимост, точност, актуалност и навременност, достъпност и яснота, съпоставимост и съгласуваност, посочени в Регламент (ЕО) № 223/2009. Това качество следва да се повишава в зависимост от нуждите на Съюза. Съответните резултати от оценката на качеството, извършена от Комисията (Евростат), следва да бъдат публично достъпни за ползвателите на статистиката. Достъпът до тези статистически данни следва да бъде свободен и лесен чрез базите данни на Комисията (Евростат) на нейния уебсайт и в нейните публикации.	(26) Европейската статистика за населението и жилищния фонд следва да отговаря на критериите за качество, а именно: относимост, точност, актуалност и навременност, достъпност и яснота, съпоставимост и съгласуваност, посочени в Регламент (ЕО) № 223/2009. Това качество следва да се повишава в зависимост от нуждите на Съюза. Съответните резултати от оценката на качеството, извършена от Комисията (Евростат), следва да бъдат публично достъпни за ползвателите на статистиката. Достъпът до тези статистически данни следва да бъде свободен и лесен чрез базите данни на Комисията (Евростат) на нейния уебсайт и в нейните публикации. ***От Комисията (Евростат) ще се изисква да улеснява разпространението на съдържанието на своята база данни, като предоставя приложно-програмни интерфейси на разположение на потребителите.***

Or. pt

Изменение 11

Предложение за регламент
Съображение 30

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(30) Когато споделянето на данни води до обработване на лични данни съгласно Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета[37] или Регламент (ЕС) 2018/1725, следва да се прилагат изцяло принципите на ограничение на целите, свеждане на	(30) Когато споделянето на данни води до обработване на лични данни съгласно Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета[37] или Регламент (ЕС) 2018/1725, ***разпоредбите на тези регламенти следва да се прилагат изцяло. По-***

данните до минимум, ограничение на съхранението и цялостност и поверителност. ***По-специално,*** механизмите за споделяне на данни, основани на технологии за подобряване на неприкосновеността на личния живот, които са специално разработени за прилагане на тези принципи, следва да се предпочитат пред прякото предаване на данни.

[37] Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните) (ОВ L 119, 4.5.2016 г., стр. 1).

специално, следва да се прилагат изцяло принципите на ограничение на целите, свеждане на данните до минимум, ограничение на съхранението и цялостност и поверителност. ***За тази цел*** механизмите за споделяне на данни, основани на технологии за подобряване на неприкосновеността на личния живот, които са специално разработени за прилагане на тези принципи, следва да се предпочитат пред прякото предаване на данни. ***Освен това споделянето на данни следва да бъде предмет на подходящи гаранции, включително анонимизиране и псевдоанонимизиране, за целите на обработването с оглед на архивирането в обществен интерес, в интерес на исторически или научни изследвания или за други статистически цели.***

[37] Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните) (ОВ L 119, 4.5.2016 г., стр. 1).

Or. pt

Изменение 12

Предложение за регламент
Съображение 34

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(34) Европейската статистика за населението и жилищния фонд следва да се развива, за да се отчитат възникващите нужди от данни, произтичащи от ***променящите се политически приоритети, както и***	(34) Европейската статистика за населението и жилищния фонд следва да се развива, за да се отчитат възникващите нужди от данни, произтичащи от промените в демографското, миграционното,

от промените в демографското, миграционното, социалното и икономическото положение в Съюза. Комисията (Евростат) следва да ***предприеме*** пилотни проучвания за оценка на осъществимостта на съответните адаптации по целесъобразност и следва да ***вземе*** предвид аспекти като разходите и административната тежест за държавите членки и наличието на подходящи източници на данни.

социалното и икономическото положение в Съюза. Комисията (Евростат) ***и държавите членки, и особено техните национални статистически институти или други статистически органи,*** следва да ***предприемат*** пилотни проучвания за оценка на осъществимостта на съответните адаптации по целесъобразност и следва да ***вземат*** предвид аспекти като разходите и административната тежест за държавите членки и наличието на подходящи източници на данни.

Or. pt

Изменение 13

Предложение за регламент
Съображение 35

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(35) За да се вземат предвид демографските, икономическите и социалните тенденции, както и технологичното развитие, на Комисията следва да бъде предоставено правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от ДФЕС с цел изменение на списъка, описанието, периодичността и референтните моменти на подробните теми, обхванати от европейската статистика за населението и жилищния фонд; да актуализира периодичността и референтните моменти в приложението към настоящия регламент и да уточнява допълнителната информация, която трябва да предоставят държавите членки. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище, и тези	***заличава се***

консултации да бъдат проведени в съответствие с принципите, заложени в Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество[39]. По-специално, с цел осигуряване на равно участие при подготовката на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, като техните експерти получават систематично достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовката на делегираните актове.

---

[39] ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1.

Or. pt

Обосновка

Разпоредбите на това съображение могат да бъдат приети само чрез процедура на съвместно вземане на решение, като Европейският парламент действа в качеството на съзаконодател.

Изменение 14

Предложение за регламент
Съображение 38

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(38) Когато прилагането на настоящия регламент или на приетите в съответствие с него ***делегирани актове и*** актове за изпълнение изисква значителни адаптации в националната статистическа система на дадена държава членка за предоставяне на данни с периодичност, по-малка от 10 години, Комисията следва да може, в надлежно обосновани случаи и за ограничен период от време, да	(38) Когато прилагането на настоящия регламент или на приетите в съответствие с него актове за изпълнение изисква значителни адаптации в националната статистическа система на дадена държава членка за предоставяне на данни с периодичност, по-малка от 10 години, Комисията следва да може, в надлежно обосновани случаи и за ограничен период от време, да

предоставя дерогации на съответните държави членки.	предоставя дерогации на съответните държави членки.

Or. pt

Изменение 15

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка 2 – буква б а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ба) Когато обстоятелствата по подточка i) или ii) не могат да бъдат проверени, „обичайно местопребиваване“ означава мястото на законно или регистрирано местопребиваване;

Or. pt

Обосновка

Разпоредбите на член 2, буква г) от Регламент № 763/2008 и на член 2, буква г) от Регламент № 1260/2013 следва да бъдат повторно въведени, тъй като регистрите на населението не обхващат изцяло съдържащото се в предложението на Комисията понятие „демографска основа“, което се отнася до периодите на пребиваване. Хармонизирането на това понятие за бъдещи цели може да бъде осигурено единствено чрез промяна на съществуващите системи за регистрация или чрез създаване на нови регистри.

Изменение 16

Предложение за регламент
Член 5 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 17 за изменение на списъка с подробните теми от приложението. Делегираните актове се приемат най-малко дванадесет месеца преди началото на съответния референтен момент.	***заличава се***

Or. pt

Обосновка

Изменения на приложението към настоящия регламент следва да се правят само чрез обикновена законодателна процедура, като Парламентът действа в качеството на съзаконодател.

Изменение 17

Предложение за регламент
Член 5 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Когато упражнява правомощието си да приема делегирани актове съгласно параграф 3 от настоящия член, Комисията гарантира, че тези актове не налагат значителна и непропорционална тежест на държавите членки и на респондентите в изследването. Всяка нова подробна тема се оценява по отношение на нейната осъществимост чрез пилотни проучвания, провеждани от Комисията (Евростат) и държавите членки в съответствие с член 14.	***заличава се***

Or. pt

Обосновка

Изменения на приложението към настоящия регламент следва да се правят само чрез обикновена законодателна процедура, като Парламентът действа в качеството на съзаконодател.

Изменение 18

Предложение за регламент
Член 6 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите членки изготвят европейска статистика за населението и	1. Държавите членки изготвят европейска статистика за населението и

жилищния фонд ***на три месеца, на шест месеца,*** веднъж годишно и веднъж на няколко години, както и в рамките на преброяване на населението и жилищния фонд на десетгодишни периоди.	жилищния фонд веднъж годишно и веднъж на няколко години, както и в рамките на преброяване на населението и жилищния фонд на десетгодишни периоди.

Or. pt

Обосновка

Данните относно демографската основа следва да се изискват на годишни интервали, като се имат предвид трудностите при предоставянето на данни за периоди под една година посредством настоящите административни модели.

Изменение 19

Предложение за регламент
Член 6 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Първата референтна дата, за която трябва да се предоставят годишни статистически данни по темата „брой на населението към определени дати“, е 31 декември ***2025*** г. Първият референтен момент, за който трябва да се предоставят други статистически данни съгласно настоящия регламент, е ***2026*** г.	5. Първата референтна дата, за която трябва да се предоставят годишни статистически данни по темата „брой на населението към определени дати“, е 31 декември ***2026*** г. Първият референтен момент, за който трябва да се предоставят други статистически данни съгласно настоящия регламент, е ***2027*** г.

Or. pt

Изменение 20

Предложение за регламент
Член 6 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 17 за изменение на приложението чрез актуализиране на периодичността и референтните моменти.	***заличава се***

Or. pt

Обосновка

Изменения на приложението към настоящия регламент следва да се правят само чрез обикновена законодателна процедура, като Парламентът действа в качеството на съзаконодател.

Изменение 21

Предложение за регламент
Член 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 7	***заличава се***
Изисквания по отношение на допълнителните статистически данни	
1. Държавите членки предоставят на Комисията (Евростат) допълнителни набори от данни и метаданни.	
2. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове за допълване на настоящия регламент в съответствие с член 17, като определя наборите от данни и метаданните, които да бъдат предоставяни от държавите членки като допълнителни, когато събирането на допълнителни статистически данни се счита за необходимо с цел удовлетворяване на допълнителни статистически нужди съгласно настоящия регламент.	
3. В тези делегирани актове се посочват:	
а) подробните теми, които трябва да бъдат предоставяни в допълнителните набори от данни, и причините за такива допълнителни статистически нужди;	
б) референтните моменти.	
4. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани	

актове съгласно посоченото в параграф 2, като се започне от референтната 2027 г. и с минимален срок от две години между всяко допълнително събиране.

5. Комисията приема актове за изпълнение за определяне на техническите характеристики на допълнителните набори от данни и метаданните съгласно посоченото в параграф 2. В тези актове за изпълнение се посочват следните технически елементи, когато е целесъобразно:

а) наименования на променливите, техническите им спецификации и разбивки;

б) подробни спецификации на статистическите единици и метаданни;

в) статистически класификации, които да се използват;

г) срокове за предоставяне.

Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 18, параграф 2, не по-късно от дванадесет месеца преди началото на референтния момент.

Or. pt

Изменение 22

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) статистически данни с тримесечна и шестмесечна периодичност — най-късно до един работен ден след публикуването им на национално ниво;	***заличава се***

Or. pt

Обосновка

Данните относно демографската основа следва да се изискват на годишни интервали, като се имат предвид трудностите при предоставянето на данни за периоди под една година посредством настоящите административни модели.

Изменение 23

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	3а. Настоящата разпоредба се прилага само за данни, събрани на равнището на държавите членки, в съответствие с определенията и изискванията, установени в настоящия регламент и в регламентите за неговото прилагане.

Or. pt

Изменение 24

Предложение за регламент
Член 10

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 10	***заличава се***
Своевременен достъп и повторно използване на административни данни	
1. Националните органи, отговарящи за източниците на административни данни, които са от значение за целите на настоящия регламент, разрешават повторното използване на тези данни във време и с честота, достатъчни за изготвяне и представяне на статистически данни в срок и в съответствие със специфичните изисквания по отношение на качеството съгласно настоящия регламент.	

Своевременният достъп до административните записи, както и оперативните условия за този достъп, се включват в споразуменията за сътрудничество, които се сключват между съответните национални органи и националните статистически органи.

2. За целите на настоящия регламент, на Комисията (Евростат) се разрешава при поискване своевременен достъп и повторно използване на съответните данни и метаданни от базите данни и системите за оперативна съвместимост, поддържани от органите и агенциите на Съюза, включително съгласно регламенти (ЕС) № 910/2014, (ЕС) 2018/1724 и статистическите данни, съхранявани в централното хранилище за докладване и статистика (ЦХДС), в съответствие с регламенти (ЕС) 2019/817 и (ЕС) 2019/818 и регламентите за установяване на системите, чиито статистически данни се съхраняват в ЦХДС. За тези цели Комисията (Евростат) продължава да си сътрудничи със съответните органи и агенции на Съюза с цел определяне на персонализираните статистически данни и метаданни, които се изискват, когато това е възможно съгласно правото на Съюза, за европейската статистика за населението и жилищния фонд, оперативните условия за тяхното предоставяне и необходимите съпътстващи физически и логически гаранции.

Or. pt

Обосновка

Вж. изменението на съображение 20. Член 17а от Регламент (ЕО) № 223/2009 вече предвижда възможността за повторно използване на данните. Поради това в

настоящия регламент не са необходими допълнителни разпоредби.

Изменение 25

Предложение за регламент
Член 14 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Държавите членки ***могат да*** участват в проучванията, ***но заедно с Комисията (Евростат)*** гарантират ***представителността на проучванията*** на равнището на Съюза.	2. Държавите членки участват в проучванията, ***като*** гарантират ***тяхната представителност*** на равнището на Съюза.

Or. pt

Изменение 26

Предложение за регламент
Член 14 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Резултатите от проучванията се оценяват от Комисията (Евростат) ***в сътрудничество*** с държавите членки. Комисията (Евростат) изготвя ***в сътрудничество с държавите членки*** доклади относно резултатите от проучванията.	3. Резултатите от проучванията се оценяват от Комисията (Евростат) ***заедно*** с държавите членки. Комисията (Евростат)***, заедно с държавите членки,*** изготвя доклади относно резултатите от проучванията.

Or. pt

Изменение 27

Предложение за регламент
Член 15 – алинея 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. На националните статистически институти и на други национални органи, посочени в член 5, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 223/2009, ***може да*** се ***предостави*** финансова помощ от общия бюджет на Съюза за:	1. На националните статистически институти и на други национални органи, посочени в член 5, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 223/2009, се ***предоставя*** финансова помощ от общия бюджет на Съюза за:

Or. pt

Изменение 28

Предложение за регламент
Член 15 – параграф 1 – буква б а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ба) подобряването на техническите и човешките ресурси с цел осигуряване на квалифицирана и стабилна работна сила, като се даде възможност на националните статистически институти или други компетентни органи да наемат и задържат персонал и да осигуряват обучение.

Or. pt

Изменение 29

Предложение за регламент
Член 17

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 17	***заличава се***
Упражняване на делегирането	
1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.	
2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 5, параграф 3, член 6, параграф 6 и член 7, параграф 2, се предоставя на Комисията за неопределен срок, считано от [Служба за публикации: да се въведе точната дата на влизане в сила на регламента].	
3. Делегирането на правомощия, посочено в член 5, параграф 3, член 6, параграф 6 и член 7, параграф 2, може	

да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. Оттеглянето поражда действие в деня след публикуването на решението в Официален вестник на Европейския съюз или на по-късна дата, посочена в решението. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.

4. Преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество.

5. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира акта едновременно на Европейския парламент и на Съвета.

6. Делегиран акт, приет съгласно член 5, параграф 3, член 6, параграф 6 и член 7, параграф 2 влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът са представили възражения в срок от два месеца след нотифицирането на акта на Европейския парламент и Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Посоченият срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

Or. pt

Изменение 30

Предложение за регламент
Член 19 — параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Когато прилагането на настоящия регламент или на приетите в съответствие с него ***делегирани актове или*** актове за изпълнение изисква извършването на значителни адаптации в националната статистическа система на дадена държава членка, Комисията може да предостави чрез актове за изпълнение дерогации на държавата членка за максимален срок от ***две*** години.	1. Когато прилагането на настоящия регламент или на приетите в съответствие с него актове за изпълнение изисква извършването на значителни адаптации в националната статистическа система на дадена държава членка, Комисията може да предостави чрез актове за изпълнение дерогации на държавата членка за максимален срок от ***три*** години.

Or. pt

Изменение 31

Предложение за регламент
Член 19 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Член 19а
	Цели
	Разпоредбите на настоящия регламент и статистическите данни, които попадат в неговия обхват, имат за единствена цел съставянето, изготвянето и разпространението на европейска статистика за населението и жилищния фонд, както е предвидено в член 1, и при никакви обстоятелства не представляват основание за задълбочаване на асиметриите между държавите или за санкции или производства за установяване на нарушения.

Or. pt

Изменение 32

Предложение за регламент
Приложение I – таблица 1

Текст, предложен от Комисията

Демография	Брой на населението към определени дати	Основни характеристики на лицето	***6M***	***30.6.ГГ и*** 31.12.ГГ
			1Г	31.12.ГГ
			НГ	31.12.ГГ
			10Г	31.12.ГГ
		Социално-икономически характеристики на лицето	1Г	31.12.ГГ
			НГ	31.12.ГГ
			10Г	31.12.ГГ
	Плодовитост	Раждания	***3M***	***Месец***
			1Г	Година
		Законно предизвикани прекъсвания на бременност[1]	1Г	Година
	Смъртност	Умирания	***3M***	***Месец, седмица***
			1Г	Година
		Умирания при бебета	1Г	Година
		Умирания след късна фетална смърт	1Г	Година
	Партньорства	Бракове и регистрирани партньорства	1Г	Година
		Характеристики на	1Г	Година

		лицата, които встъпват в брак или регистрирано партньорство		
		Разводи и прекратени регистрирани партньорства	1Г	Година
	Миграция	Имигранти	***3М***	***Месец***
			1Г	Година
		Емигранти	1Г	Година
		Вътрешна миграция	1Г	Година
	Придобиване и загуба на гражданство на държава — членка на ЕС, и гражданство на Съюза	Лица, придобили гражданство	1Г	Година
		Лица, загубили или отказали се от гражданство	1Г	Година

[1] Предоставяне на доброволен принцип.

Изменение

Демография	Брой на населението към определени дати	Основни характеристики на лицето	***1Г***	31.12.ГГ
			1Г	31.12.ГГ
			НГ	31.12.ГГ
			10Г	31.12.ГГ
		Социално-икономичес	1Г	31.12.ГГ
			НГ	31.12.ГГ

	ки характеристики на лицето	10Г	31.12.ГГ
Плодовитост	Раждания	***1Г***	***Година***
		1Г	Година
	Законно предизвикани прекъсвания на бременност[1]	1Г	Година
Смъртност	Умирания	***1Г***	***Година***
		1Г	Година
	Умирания при бебета	1Г	Година
	Умирания след късна фетална смърт	1Г	Година
Партньорства	Бракове и регистрирани партньорства	1Г	Година
	Характеристики на лицата, които встъпват в брак или регистрирано партньорство	1Г	Година
	Разводи и прекратени регистрирани партньорства	1Г	Година
Миграция	Имигранти	***1Г***	***Година***

		1Г	Година
	Емигранти	1Г	Година
	Вътрешна миграция	1Г	Година
Придобиване и загуба на гражданство на държава — членка на ЕС, и гражданство на Съюза	Лица, придобили гражданство	1Г	Година
	Лица, загубили или отказали се от гражданство	1Г	Година

[1] Предоставяне на доброволен принцип.

Or. pt

Изменение 33

Предложение за регламент
Приложение I – таблица 2

Текст, предложен от Комисията

Периодичност	
На 3 месеца	***3М***
На 6 месеца	***6М***
Веднъж годишно	1Г
Веднъж на няколко години (години, завършващи на „1“, „5“, „8“)	НГ
Веднъж на десет години (години, завършващи на „1“)	10Г

Изменение

Периодичност	
заличава се	***заличава се***
заличава се	***заличава се***

Веднъж годишно	1Г
Веднъж на няколко години (години, завършващи на „1“, „5“, „8“)	НГ
Веднъж на десет години (години, завършващи на „1“)	10Г

Or. pt

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

Статистическите знания са важен инструмент, когато става въпрос за намиране на начини за справяне с често многоизмерните проблеми, пред които е изправена обществеността.

Всъщност точните знания са преди всичко от съществено значение за идентифицирането на съществуващите трудности и за по-доброто справяне с проблеми като бедността, социалните и икономическите неравенства и липсата на безплатен достъп до качествени универсални обществени инфраструктури и услуги, наред с жилищния фонд, равенството между половете на работното място и извън него, енергийната оценка на жилищата и др.

Развитията по отношение на статистическите системи, заедно с цифровото съставяне, съхранение и разпространение на статистически данни, вече ни позволяват да вземаме по-информирани решения. Те обаче не гарантират, че взетите въз основа на тази информация решения водят до напредък. Това е задача на създателите на политики.

Статистиката за населението и жилищния фонд е част от набор от основни данни, които от известно време позволяват да се правят сравнения между различните държави, обхващайки миграцията и други области. Например извършваните в държавите членки на всеки десет години преброявания предоставят полезна информация относно тенденциите по отношение на населението и жилищния фонд, като националните статистически институти или други компетентни органи в държавите членки дават изключително ценен принос.

Тези институции трябва съответно да разполагат с необходимите технически и човешки ресурси, за да извършват работата си и да гарантират предоставянето на надеждна информация. Наясно сме, че в редица държави членки безспорно предстои работа в тази област, за да се постигнат желаните резултати. С оглед на това и като се имат предвид различията между националните статистически системи в някои специфични области, докладчикът счита за необходимо да се гарантира, че настоящият регламент няма да окаже непропорционално въздействие върху държавите членки и техните национални статистически органи. Поради тази причина минималният интервал на докладване се определя на една година, като се премахва необходимостта от задължителна статистика за периоди под една година.

Националните статистически системи на различните държави членки са структурирани по различен начин, като всяка от тях има свои специфични характеристики и равнища на развитие. Следователно хармонизирането на концепцията за постоянна демографска основа, свързана с периодите на пребиваване, както е посочено в предложението за регламент, би могло да окаже непропорционално неблагоприятно въздействие върху някои държави членки, особено върху тези, които използват административни източници. Освен това отговорност на държавите членки е да решават как да се съхраняват своите статистически данни и регистри на населението. В някои държави членки подобна концепция за демографска основа би изисквала преструктуриране или въвеждане на статистически регистър на населението, което не се счита за желателно.

Поради това докладчикът препоръчва да се запази формулировката на член 2, буква г) от Регламент № 763/2008 и на член 2, буква г) от Регламент № 1260/2013.

Правомощията, предоставени на Европейската комисия съгласно нейното предложение, позволяват едностранно изменение и удължаване на програмата, както и адаптиране на честотата и референтните периоди чрез делегирани актове, като по този начин се поставя под въпрос необходимата правна сигурност и предвидимост по отношение на разходите и планирането за националните статистически органи или други компетентни органи. Поради това считаме, че всички такива изменения следва да бъдат внесени чрез обикновената законодателна процедура, като се позволи на заинтересованите лица да изразят вижданията си и им се даде време да се подготвят.

Необходимо е също така да се гарантират най-високите стандарти за защита на данните и неприкосновеността на личния живот чрез спазване на съответните изисквания за анонимизиране и псевдоанонимизиране, особено що се отнася до наличността, обработването, разпространението и споделянето на статистически данни.